

## ApS Aberdeen Komplementar

CVR nr. 28 51 12 64

### **Årsrapport 2012** *Annual Report 2012*

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på  
selskabets ordinære generalforsamling den  
19. marts 2013

*The Annual Report was presented and adopted at the Annual  
General Meeting of the Company the 19 March 2013*

---

**Jens Hahn Nielsen**  
*Chairman*

# Indholdsfortegnelse

## Contents

Side  
Page

### Selskabsoplysninger *Company Details*

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Selskabsoplysninger..... | 2 |
| <i>Company Details</i>   |   |

### Påtegninger *Statement and Report*

|                                         |   |
|-----------------------------------------|---|
| Ledelsespåtegning.....                  | 3 |
| <i>Statement by Board of Executives</i> |   |

### Ledelsesberetning *Management's Review*

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Ledelsesberetning.....     | 4 |
| <i>Management's Review</i> |   |

### Årsregnskab 1. januar - 31. december *Financial Statements 1 January - 31 December*

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Anvendt regnskabspraksis..... | 5-6 |
| <i>Accounting Policies</i>    |     |
| Resultatopgørelse.....        | 7   |
| <i>Income Statement</i>       |     |
| Balance.....                  | 8-9 |
| <i>Balance Sheet</i>          |     |
| Noter.....                    | 10  |
| <i>Notes</i>                  |     |

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske og den engelske tekst, er den danske tekst gældende.

In case of discrepancy between the Danish and the English text, the Danish text shall prevail.

## Selskabsoplysninger

*Company Information*

**Selskabet**  
*Company*

ApS Aberdeen Komplementar  
c/o Kristensen Properties A/S  
Rådhuspladsen 75,3  
DK-1550 København V

CVR-nr.: 28 51 12 64  
*CVR no.:*

Hjemsted: København  
*Registered Office:*

Regnskabsår: 1. januar - 31. december  
*Financial Year: 1 January - 31 December*

**Direktion**  
*Board of Executives*

Peter Skjødt

# Ledelsespåtegning

## *Management's Statement on the Annual Report*

Direktionen aflægger hermed årsrapporten for 2012 for ApS Aberdeen Komplementar. Direktionen erklærer:

*The Executive Board presents the Annual Report 2012 of ApS Aberdeen Komplementar . The Executive Board declares:*

- At årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslov.
  - At den valgte regnskabspraksis anses for hensigtsmæssig og de udøvede regnskabsmæssige skøn for forsvarlige.
  - At årsrapporten giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultatet.
- *That the Annual Report was prepared in accordance with the Danish Financial Statements Act.*
  - *That the accounting policies applied are considered appropriate and the estimates made reasonable.*
  - *That the Annual Report gives a true and fair view of the financial position and the results of operations of the Company.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

*I recommend that the Annual Report be adopted at the Annual General Meeting.*

København, den 27. februar 2013  
*Copenhagen, 27 February 2013*

Direktion  
*Executive Board*

---

Peter Skjødt

# Ledelsesberetning

## Management's Review

### **Væsentligste aktiviteter**

Selskabets hovedaktivitet er at være komplementar for K/S Aberdeen.

### **Principal activities**

*The company's main activity is to act as the liable partner for K/S Aberdeen.*

### **Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Selskabets drift i 2012 balancerer. Der forventes et tilsvarende resultat for 2013.

### **Development in activities and financial position**

*The company's profit & loss statement for 2012 breaks even. An equivalent result is expected in 2013.*

Det er ledelsens og administrators forventning, at selskabet kan fortsætte driften i 2013.

*Management expects that the company will be able to continue operations in 2013.*

### **Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning**

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

### **Significant events after the end of the financial year**

*No events materially affecting the assessment of the Annual Report have occurred after the balance sheet date.*

# Anvendt regnskabspraksis

## Accounting Policies

Årsrapporten for ApS Aberdeen Komplementar for 2012 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

*The annual report of ApS Aberdeen Komplementar for 2012 has been presented in accordance with the provisions of the Danish Financial Statements Act for enterprises in reporting class B.*

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

*The Annual Report is prepared consistently with the accounting principles used last year.*

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

### General about recognition and measurement

*Income is recognised in the income statement as and when it is earned, including recognition of value adjustments of financial assets and liabilities. Any costs, including depreciation, amortisation and writedown, are also recognised in the income statement.*

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

*Assets are recognised in the balance sheet when it is likely that future economic benefits will flow to the company and the value of the asset can be measured reliably.*

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

*Liabilities are recognised in the balance sheet when it is likely that future economic benefits will flow from the company and the value of the liability can be measured reliably.*

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

*The initial recognition measures assets and liabilities at cost. Subsequently, assets and liabilities are measured as described in the following for each item.*

Den regnskabsmæssige værdi af immaterielle og materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved normal afskrivning. Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

*The carrying amount of intangible and tangible fixed assets should be estimated annually to determine if there is any indication of impairment in excess of the amount reflected by normal amortisation or depreciation. If this is the case, write-down should be made to the lower recoverable amount.*

### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger ejendommens administration.

### Other external costs

*Other external costs include costs relating to property administration.*

# Anvendt regnskabspraksis

## Accounting Policies

### Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger ved finansiell leasing, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser samt tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen mv. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

### Skat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posterings direkte på egenkapitalen.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

### Gældsforpligtelser

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominel værdi.

### Financial income and expenses in general

Financial income and expenses include interest income and expenses, financial expenses of finance leases, realised and unrealised gains and losses arising from investments in financial assets, debt and transactions in foreign currencies, amortisation of financial assets and liabilities as well as charges and allowances under the tax-on-account scheme etc. Financial income and expenses are recognised in the income statement by the amounts that relate to the financial year.

### Tax

The tax for the year, which consists of the current tax for the year and changes in deferred tax, is recognised in the income statement by the portion that can be attributed to the profit for the year, and is recognised directly in the equity by the portion that can be attributed to entries directly to the equity.

### Accounts receivable

Accounts receivable are measured at amortised cost which usually corresponds to nominal value. The value is reduced by write-down to meet expected losses.

### Liabilities

Liabilities are measured at amortised cost equal to nominal value.

# Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Income Statement 1 January - 31 December

|                                                                                                  | Note | 2012<br>DKK   | 2011<br>DKK   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------|---------------|
| <b>Bruttotab</b> .....<br><i>Gross Loss</i>                                                      |      | <b>-5.000</b> | <b>-5.000</b> |
| <b>Resultat før finansielle poster</b> .....<br><i>Loss before financial income and expenses</i> |      | <b>-5.000</b> | <b>-5.000</b> |
| Andre finansielle indtægter.....<br><i>Other financial income</i>                                |      | 5.000         | 5.000         |
| <b>Resultat før skat</b> .....<br><i>Profit before tax</i>                                       |      | <b>0</b>      | <b>0</b>      |
| Skat af årets resultat.....<br><i>Tax on profit/loss for the year</i>                            |      | 0             | 0             |
| <b>Årets resultat</b> .....<br><i>Profit for the year</i>                                        |      | <b>0</b>      | <b>0</b>      |
| <b>Forslag til resultatdisponering</b><br><i>Proposed distribution of profit</i>                 |      |               |               |
| Overført resultat.....<br><i>Accumulated profit</i>                                              |      | 0             | 0             |
| <b>I alt</b> .....<br><i>Total</i>                                                               |      | <b>0</b>      | <b>0</b>      |

## Balance 31. december

*Balance Sheet 31 December*

| <b>Aktiver</b><br><i>Assets</i>                                               | <b>Note</b> | <b>2012</b><br>DKK | <b>2011</b><br>DKK |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|--------------------|
| Tilgodehavende kommanditselskab.....<br><i>Receivable limited partnership</i> |             | 125.000            | 125.000            |
| <b>Tilgodehavender</b> .....<br><i>Accounts receivable</i>                    |             | <b>125.000</b>     | <b>125.000</b>     |
| <b>Omsætningsaktiver</b> .....<br><i>Current Assets</i>                       |             | <b>125.000</b>     | <b>125.000</b>     |
| <b>Aktiver</b> .....<br><i>Assets</i>                                         |             | <b>125.000</b>     | <b>125.000</b>     |

## Balance 31. december

*Balance Sheet 31 December*

| <b>Passiver</b>                                                               | <b>Note</b> | <b>2012</b>    | <b>2011</b>    |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|----------------|
| <i>Equity and liabilities</i>                                                 |             | DKK            | DKK            |
| Selskabskapital.....<br><i>Share Capital</i>                                  |             | 125.000        | 125.000        |
| <b>Egenkapital.....</b><br><i>Equity</i>                                      | <b>1</b>    | <b>125.000</b> | <b>125.000</b> |
| <b>Passiver.....</b><br><i>Equity and Liabilities</i>                         |             | <b>125.000</b> | <b>125.000</b> |
| <b>Eventualposter mv.</b><br><i>Contingencies etc.</i>                        | <b>2</b>    |                |                |
| <b>Pantsætninger og sikkerhedsstillelser</b><br><i>Charges and securities</i> | <b>3</b>    |                |                |

# Noter

## Notes

### 1 Egenkapital

*Equity*

|                      | <b>1/1-12 Årets resultat</b> |                            | <b>31/12-12</b>         |
|----------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------|
|                      | DKK                          | DKK                        | DKK                     |
|                      | <i>1 January 2012</i>        | <i>Profit distribution</i> | <i>31 December 2012</i> |
| Selskabskapital..... | 125.000                      | 0                          | 125.000                 |
| <i>Share Capital</i> |                              |                            |                         |
| <b>I alt.....</b>    | <b>125.000</b>               | <b>0</b>                   | <b>125.000</b>          |
| <i>Total</i>         |                              |                            |                         |

### 2 Eventualposter mv.

*Contingencies etc.*

Selskabet er komplementar i K/S Aberdeen og hæfter dermed ubegrænset for dette selskabs forpligtelser. De samlede aktiver i kommanditselskabet udgør pr. 31. december 2012 TDKK 26.810, mens de samlede gældsforpligtelser udgør TDKK 35.132.

*The company is liable partner for K/S Aberdeen and therefore unlimited liable for the engagement of this company. Total assets in the limited partner as of 31 December 2012 amount to DKK 26.810k, and the total liabilities amount to DKK 35.132k.*

### 3 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

*Charges and securities*

Ingen.

*None.*